

На правах рукописи

ХАЛГАЕВА Долорес Дорджиевна

«СВЕТСКАЯ ХРОНИКА» КАК ЖАНР
ЖЕНСКИХ ЭЛЕКТРОННЫХ ЖУРНАЛОВ
(на материале русского и английского языков)

10.02.19 – теория языка

А В Т О Р Е Ф Е Р А Т

диссертации на соискание ученой степени
кандидата филологических наук

Тверь – 2015

Работа выполнена на кафедре английской филологии ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Научный руководитель –

Владимир Ильич Карасик – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой английской филологии ФГБОУ ВПО «Волгоградский государственный социально-педагогический университет».

Официальные оппоненты:

Галичкина Елена Николаевна – доктор филологических наук, профессор кафедры английской филологии ФГБОУ ВПО «Астраханский государственный университет»;

Иванова Ирина Евгеньевна – кандидат филологических наук, доцент кафедры журналистики, рекламы и связи с общественностью ФГБОУ ВО «Тверской государственный университет».

Ведущая организация – ФГБОУ ВПО «Ивановский государственный университет».

Защита состоится ___ февраля 2016 г. в __ час. __ мин. на заседании диссертационного совета Д 212.263.03 в Тверском государственном университете по адресу: Россия, г. Тверь, ул. Желябова, 33, ауд. 206.

С диссертацией можно ознакомиться в научной библиотеке Тверского государственного университета по адресу: Россия, Тверь, ул. Володарского, 44.

Отзывы направлять по адресу: Россия, 170100, г. Тверь, ул. Желябова, 33, ТвГУ, учёному секретарю диссовета Д 212.263.03.

Автореферат разослан ____ _____ 2015 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета Д 212.263.03
кандидат филологических наук, доцент

М.В. Оборина

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Данная работа выполнена в русле медиалингвистики, дискурсологии и теории речевых жанров. Объектом исследования является жанр «светская хроника» в медийном дискурсе, в качестве предмета изучения выступают его особенности в женском электронном журнале.

Актуальность темы работы обусловлена следующим: 1) медиадискурс является одним из наиболее активно развивающихся типов коммуникации, вместе с тем один из его форматов – светский женский журнал – еще не был предметом специального лингвистического анализа; 2) электронная репрезентация журнала становится ведущей формой его существования, при этом жанровая специфика светской хроники в таком формате еще недостаточно освещена в научной лингвистической литературе; 3) светский электронный женский журнал является одним из способов продвижения ценностей глобализации в разных лингвокультурах, однако инвентаризация и специфика выражения таких ценностей требуют специального лингвистического описания.

В основу выполненного исследования положена следующая гипотеза: светский электронный женский журнал является особым жанром современного медийного дискурса, имеющим определенные характеристики, в рамках этого жанра выделяются определенные базовые субжанры (жанры такого журнала) со специфическими формальными и содержательными признаками, которые могут быть объективно выявлены и описаны с помощью методов лингвистического исследования.

Целью данного исследования является комплексная характеристика жанра «светская хроника» в женском электронном журнале. Поставленная цель уточняется в следующих задачах: 1) установить конститутивные признаки светского женского электронного журнала; 2) определить характеристики жанра «светская хроника» применительно к такому формату медийного дискурса; 3) описать базовые разновидности жанра «светская хроника» в женских электронных журналах на русском и английском языках.

Материалом исследования послужили данные анализа современных светских женских электронных журналов на английском и русском языках начала XXI в. Общий объем проанализированного материала составляет около 3000 текстовых фрагментов, выражающих особенности таких изданий.

В работе использовались следующие методы лингвистического анализа: понятийный, интерпретативный, дефиниционный анализ, элементы количественного анализа, интроспекция.

Диссертация базируется на следующих положениях, доказанных в лингвистической литературе: о характеристиках медийного дискурса (В.З. Демьянков, Т.Г. Добросклонская, Л.Р. Дускаева, М.Р. Желтухина,

Я.Н. Засурский, Б.А. Зильберт, Н.И. Клушина, В.И. Коньков, В.Г. Костома-
ров, Л.М. Майданова, Г.Я. Солганик, А.А. Тертыйный, Т.В. Чернышова), о
содержательных и формальных признаках речевого жанра (М.М. Бахтин,
А. Вежицкая, Е.Н. Галичкина, В.Е. Гольдин, В.В. Дементьев, Н.А. Купина,
Л.В. Куликова, К.Ф. Седов, О.Б. Сиротинина, В.А. Тырыгина, Е.И. Шей-
гал, Т.В. Шмелева), о влиянии глобализации на современное дискурсив-
ное пространство (Т.С. Есенова, М.В. Ильин, Н.Н. Казыдуб, В.И. Карасик,
Л.А. Коробейникова, Ю.В. Лучинский, Н.Н. Миронова), о специфике ген-
дерного коммуникативного поведения (И.Е. Герасименко, Е.И. Горошко,
А.А. Григорян, Е.С. Гриценко, А.В. Кирилина, В.А. Маслова).

Научная новизна выполненной работы состоит в определении кон-
ститутивных признаков светского женского электронного журнала, уста-
новлении его основных жанров («светская новость», «светская сплетня»,
«светский портрет»), в описании семантических и прагматических харак-
теристик этих жанров применительно к американским, британским и рос-
сийским изданиям.

Степень разработанности проблемы. В научной литерату-
ре охарактеризованы особенности жанров женских журналов (А.В. Жуко-
ва, Лу Мими; Е.А. Пленкина, В.В. Смеюха, Ж.А. Терпелец, С.М. Чермен-
ская, Р.М. Ямпольская), основные концепты современной массовой куль-
туры (В.А. Буряковская, А.В. Костина, М.А. Тульнова, О.В. Чурсина), вме-
сте с тем требуют уточнения разновидности жанра «светская хроника».

Личный вклад соискателя в разработку данной проблемы за-
ключается в обосновании системы жанров светского женского электрон-
ного журнала и в описании их содержательных и формальных признаков.

Теоретическая значимость исследования состоит в том, что
данная работа вносит вклад в развитие теории речевых жанров, медиа-
лингвистики и дискурсологии, характеризуя признаки одного из жанров
современного медиадискурса.

Практическая ценность работы заключается в возможности ис-
пользования полученных результатов в курсах языкознания, межкультур-
ной коммуникации, лингвострановедения, стилистики английского и рус-
ского языков, в спецкурсах по медиалингвистике, теории дискурса и тео-
рии речевых жанров.

Положения, выносимые на защиту.

1. В медийном дискурсе выделяется жанр «светская хроника», кон-
ститутивными содержательными признаками которого являются инфор-
мация о моде, образе жизни популярных личностей и продвижение цен-
ностей современной массовой культуры; формальными признаками – на-
личие мультимедийного сопровождения и интердискурсивных ссылок на
сайты и информационно-развлекательные ресурсы Интернета.

2. Адресатная специализация данного жанра в формате женского электронного журнала состоит в освещении информации об отношениях в семье, в продвижении престижных знаковых способов успешного поведения женщины в эпоху глобализации и в рекламе продукции, имеющей отношение к образу современной женщины,

3. Базовыми разновидностями жанра «светская хроника» в женском электронном журнале являются светская новость, светская сплетня и светский портрет. Эти жанровые разновидности в содержательном и формальном планах сориентированы на лингвокультурные ценности глобализации, основными из которых являются материальное благополучие, известность, комфорт, соответствие требованиям моды, самореализация современной женщины как профессионала, жены и матери. Ведущими концептами рассматриваемого жанра являются импортируемые смысловые образования «гламур» и «селебрити».

4. Важнейшие семантические характеристики жанра «светская хроника» в женском электронном журнале – тематическое ограничение информации, представляющей интерес для женщин, позиционирующих себя как представительниц высшего и среднего классов общества, и выбор оценочно-маркированных лексико-фразеологических выражений, характеризующих образ жизни успешных женщин. Основные прагматические характеристики таких жанров – демонстрация стандартов престижного образа жизни и формулирование норм и конвенций западной цивилизации.

А п р о б а ц и я. Основные положения работы представлены в 6 статьях общим объёмом 2,3 п.л., в том числе в трёх публикациях в цитируемых журналах, рекомендованных ВАК Минобрнауки России. Содержание диссертации докладывалось на следующих научных конференциях: Международная научная конференция «Язык и общество в зеркале души» (Астрахань, Астраханский государственный университет, 12–13 окт. 2010 г.); Международная научно-практическая конференция «Актуальные проблемы лингводидактики и лингвистики: сущность, концепции, перспективы» (Волгоград, Волгоградский государственный социально-педагогический университет, 21–23 окт. 2013 г.); постоянно действующий семинар «Этнокультурная концептология и современные направления лингвистики» (Элиста, Калмыцкий государственный университет, 23–25 апр. 2008 г.), а также на ежегодных научных конференциях профессорско-преподавательского состава Калмыцкого государственного университета (2010–2014 гг.) и на заседаниях научно-исследовательской лаборатории «Аксиологическая лингвистика» в Волгоградском государственном социально-педагогическом университете (2011–2015 гг.).

Структура работы. Диссертация состоит из введения, двух глав и заключения и включает библиографию.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

Первая глава «Светский электронный женский журнал как предмет лингвистического исследования» посвящена анализу понятия «светский электронный женский журнал» и жанров современного медийного дискурса.

На современном этапе развития человечества одним из основных средств коммуникации является медиатекст, выраженный и оформленный различными способами и средствами. В медийном дискурсе текст представляет собой сложное образование, которое характеризуется смешением элементов устной и письменной речи. Такого рода медиатексту присущи свои риторические и стилистические особенности, он создается и распространяется с помощью технических средств и зависит от канала передачи. Являясь одним из компонентов медийного дискурса, подобный текст классифицируется по ряду признаков, что находит свое выражение в различных жанровых типологиях. Проблема типологии жанров в современном медиадискурсе тесно связана с технологическими новшествами и влиянием зарубежных СМИ. Жанр часто рассматривается как составляющая часть нового понятия «формат», под которым понимается новый медийный стандарт, обусловленный типом, каналом распространения, объемом, хронометражем, полиграфией, периодичностью, а также особенностями аудитории. И если формат больше определяет технические параметры издания, то жанр определяет его содержательный план.

Поскольку аудитория является частью формата, то можно выделить издания, предназначенные для женской аудитории, которые тематически конкретны (забота о красоте, привлекательности, здоровье, материнстве и семейном благополучии). Обольщение, развлечение и манипулирование – три главные функциональные составляющие женских изданий. Под влиянием зарубежных СМИ отечественные издания преимущественно представлены их аналогами. Многие материалы в подобных журналах основаны на переводных статьях, которые отражают зарубежные реалии и только в некоторой степени являются адаптированными к отечественным или, включая некоторое количество отечественного материала, выходят под иностранным названием. Мнения исследователей расходятся и в освещении типологических аспектов функционирования журнальной периодики для женщин. Тем не менее при различии подходов к типологии женских журналов многие исследователи выделяют круг элитарных изданий, называемых также престижными, глянцевыми, пафосными, модными, гламурными изданиями для женщин с достатком («Vogue»), журналами мод («Cosmopolitan», «Glamour») и т.п.

К женским электронным журналам относят интернет-версии печатных женских журналов, в том числе и глянцевых. Создание и продвижение сай-

та под уже известным названием гарантирует рост читательской аудитории, способствует формированию имиджа издания, популяризации бренда.

Особенностью женских электронных журналов является подача материала вместе с системой ссылок, образующих гипертекст. Графическое оформление оптимально для легкого прочтения текстов: пропорционально выложенные логотипы, эмблематика, элементы анимации. Главная страница сайта фактически эквивалентна обложке текущего печатного издания. Но электронная версия издания не является точной копией печатного выпуска, что связано с технологическими возможностями ежедневного обновления материалов, содержанием архивов публикаций и рейтингов, онлайн-форумов.

Домашние страницы англоязычной и русскоязычной версий – это роскошные витрины-порталы, собранные в стопу, их тематическая разбивка повторяет рубрикации печатного журнала.

Subscribe fashion beauty parties culture fashion shows videos voguepedia magazine promotions (www.vogue.com).

Мода Коллекции Магазин Красота Украшения Выход в свет VOGUE TV Журнал (www.vogue.ru).

В оформлении привлекает внимание примечательная деталь: в названии журнала во внутреннее пространство буквы «О» вписано «Россия».

Как можно видеть, принципиальные темы журнала, позиционирующего себя как «библия моды», совпадают (*fashion – мода, fashionshows – коллекции, beauty – красота, parties – выход в свет, magazine – журнал*), хотя есть и отличия: в русскоязычной версии нет специальной рубрики *Videos*, которая заменяется разделом *VOGUE TV*; точно так же отсутствуют разделы *Subscribe, Culture, Voguepedia, Promotions*, в то время как выделяется специальный раздел *Украшения*; в англоязычной версии он является подразделом *Accessories* в рубрике *Fashionshows*.

Каждый раздел-витрина представляет собой веер новых подразделов, которые также могут не совпадать или совпадать частично в обеих версиях. Например:

fashion (*voguedaily, 10 bestdressed, guides, mostwanted, 5 days 5 looks 1 girl, streetstyle, astrology*) и, соответственно, *мода* (*Новости; VOGUE Live; Выбор VOGUE; Тенденции; streetstyle; Модельный бизнес; Кто есть кто; Видео*);

fashion shows (*fashion shows home, accessories, latest fashion shows*) – *коллекции* (*Resort 2014; Осень – зима 2013/14; Couture весна – лето 2013; Menswear осень – зима 2013/14; Pre-Fall 2013; Весна – лето 2013; Menswear весна – лето 2013; Видео*);

parties (*all parties, fashion week, the met gala*) – *выход в свет* (*Фото; Видео; Table Talk; Афиша*).

Раздел *Culture*, который не выделяется в отдельную рубрику в русскоязычной версии «Vogue», в англоязычном журнале включает следующие темы: *film & TV, books, art, theater, music, profiles & platforms, homes, travels & lifestyle, weddings*.

Отличительной чертой журнала является простое, но запоминающееся графическое оформление. Оптимальность, достигнутая сбалансированной пропорцией текстовых блоков, анимаций и иллюстраций, в полной мере относится и к электронным версиям «Vogue». Все материалы сопровождаются фотоиллюстрациями, занимающими большую часть экранного пространства. В других случаях фотоиллюстрации могут быть развернуты в фотогалереи. Например, в рубрике «Мода» (тема «Новости») нередко следуют фотография и заголовок-ссылка, ведущие к вводной статье и галерее фотографий.

Первой строчкой домашней страницы англоязычной и русскоязычной версий сайта журнала «Glamour» *glamour.com* и *glamour.ru*. обозначены следующие темы (или интересы) журнала:

Glamour: Fashion Beauty Celebs & TV Sex & Love Weddings Health & Diet Get Inspired Video

Гламур: звёзды, мода, красота, фитнес и диеты, отношения, гороскопы, конкурсы, форум, шопинг

Версии отличаются уже на уровне основных интересов журнала. Так, в русской версии отсутствуют рубрики *Weddings, Get Inspired, Video*; в американской версии, в свою очередь, нет рубрик *Гороскопы, Конкурсы, Форум, Шопинг*. Рубрике *Sex & Love* соответствует тема *отношения*.

Заметим, что анонс, сформулированный как вопросы, носит интерактивный характер. Уже в названии рубрики (и в анонсах тоже) используется ключевое слово *Celebrity* в его усеченной форме *Celeb (Celebs)*. Сокращённая форма *Prom* и числительное *4* (замещающее предлог *for*) также использованы в целях экономии речевых средств, а также для создания атмосферы непринужденности и приятельских отношений.

Новости в основном из мира американских знаменитостей и подразделяются на две разновидности: новость дня и «горячие» (*hot*) новости. В центре страницы – новая порция кратких новостей, характеризующихся как модные новости:

Вечеринки: новость дня (*Адель выбирает свадебное платье 9 апреля 2013, 16:22 /Певица определилась с дизайнером*).

Далее еще:

1. Майкл Корс и Халли Берри помогут голодающим детям 9 апреля 2013, 13:40 /Дизайнер и актриса объявили о благотворительном сотрудничестве.
2. Софи Даль выпустила коллекцию одежды 8 апреля 2013, 15:40 /«Потерян-

ный уикенд» от модели и марки Broga. 3. Хелена Кристенсен готовит линию сумок 8 апреля 2013, 11:00 /Модель сотрудничает с маркой «Kipling».

Заголовки новостей поясняются в подзаголовках. Речь идёт о селебрити из западного мира моды и звёздах. Новости подаются в виде простых повествовательных предложений; иноязычные имена – в транскрипции, названия модных марок остаются без перевода.

В рубрике «Звёзды» привлекает внимание, например, следующий анонс: *«Верушка. Автопортреты»: открытие выставки. Легендарная модель прибыла в Москву.*

Заметим, что только одна из первой порции девяти новостей – местная, и здесь уже появляются имена московских знаменитостей (светских персонажей).

В следующей порции новостей одна из девяти также касается местных селебрити: *Жанна Фриске родила сына. Жанна Фриске и Дмитрий Шепелев принимают поздравления от друзей и поклонников: в воскресенье у певицы и телеведущего родился сын.*

Еще одна новость носит смешанный характер: *Том Круз (актер Голливуда) и Ольга Куриленко (украинская актриса) в Тайване.*

В третьей порции новостей этой рубрики из шести одна – о приезде известного стилиста в Москву: *Publictalk Джованны Батталья и Натальи Туровниковой. По случаю десятого дня рождения торговых центров «МЕГА» в Москву прилетела Джованна Батталья – всемирно известный стилист, fashion-редактор и любимица модной публики.*

Заметим, что в местных новостях остаются без перевода словосочетание *publictalk* и первый компонент контаминированных сочетаний *fashion-редактор, fashion-индустрия*, что еще раз указывает на иностранное происхождение данных слов и на их место в модном дискурсе.

В российской версии «Cosmopolitan» первой строкой анонсируются направления журнала: мода, секс & любовь, красота & здоровье, звёзды, психология & карьера, мир Cosmo, развлечения & хобби.

На первой странице – новости под рубрикой: *Cosmonews*

Ёлки 3 – история продолжается.

Андрей Аршавин – gameover?

Майкл Корс и Холли Берри объединились.

Жану-Полю Бельмондо 80!

В сравнении с *glamour.ru*, где почти все новости были посвящены американским звёздам, на *cosmo.ru* из четырёх новостей две посвящены местным знаменитостям, одна – американцам и одна – европейской знаменитости.

Заметим, что, хотя речь идет об отечественном кинопродукте, материал не обходится без использования заимствованной лексики:

– *франшиза* [*< фр. franchise – льгота, вольность*]. Условие страхового договора, предусматривающее освобождение страховщика от возмещения убытков, не превышающих определенного размера [Крысин 2008];

– *онлайн-кастинг* [англ. casting *< to cast* выбраковывать (первонач. – лошадей)]. Предварительный отбор девушек на конкурсах красоты, актеров для съёмок фильма и т. п. [Крысин 2008]. Здесь *онлайн* в значении «виртуально, через Интернет», а не обычным способом;

– *продюсер* [англ. producer *< лат. prōducere – производить, создавать*]. Лицо, которое организует производство кинофильма, осуществляя финансовый и (вместе с режиссером) идейно-художественный контроль за ходом съёмки [Крысин 2008].

На сайте *cosmo.ru* размещено больше местных и европейских новостей. «Cosmopolitan» – один из первых зарубежных женских журналов на отечественном рынке и, по-видимому, в большей степени адаптирован к интересам русскоязычной аудитории, чем «Glamour», журнал примерно такого же класса, но появившийся в России гораздо позже.

Зрелищность и праздничность, как наиболее яркие характеристики печатных изданий женских журналов, усиливаются в своих модифицированных электронных версиях благодаря новейшим техническим возможностям, которые превращают их в художественные галереи. Несомненно, в креолизованных текстах иллюстрация является ведущим зрелищным элементом, тем не менее значение текста также важно, поскольку иллюстрация всегда сопровождается текстовыми материалами, используемыми в разной степени полноты. Это либо подписи под фотоматериалами, либо краткие тексты-вставки в слайд-шоу, либо текстовая экспозиция, предвещающая фотогалерею. Кроме того, тексты могут иметь более или менее самостоятельное значение, фотография дополняет и иллюстрирует этот материал.

Сравнительный анализ композиции сайтов показывает, что и англоязычный, и русскоязычные сайты отражают основные тенденции гипертекста к интерактивности, информационной насыщенности за счет ссылок, использованию всех видов медиа. В целом русскоязычные сайты женских журналов следуют формату оригиналов, одновременно отличаясь рядом существенных признаков. Так, например, выбор из набора обязательных журнальных тем на русскоязычных сайтах до некоторой степени обусловлен локальными интересами (особенно заметно в «Cosmopolitan» и «Vogue», в «Glamour» – в меньшей степени), хотя содержание светских новостей о селебрити имеет так называемый транснациональный характер. По форме подачи эти материалы также следуют заданным жанровым стандартам; вторичный характер русскоязычных текстов проявляется так-

же в англоязычных заимствованиях, включениях иноязычных слов и словосочетаний и несколько искусственном стиле.

Вторая глава «Базовые разновидности жанра “светская хроника” в женских электронных журналах на русском и английском языках» посвящена анализу жанра «светская хроника», где на основе содержания соответствующих текстов выделяются три его основные разновидности – «светские новости», «светская сплетня», «светский портрет».

Жанровая разновидность (субжанр) «светские новости» в содержательном плане представляет собой информацию о новом актуальном событии, имеющем определенную социальную значимость. Как и любая новостная информация, этот субжанр оформляется в виде трёхкомпонентного коммуникативного образования, включающего заголовок, лид (подзаголовок) и новостной текст:

Пинк дебютирует в кино: Молодая мама Пинк получила свою первую роль в кино: певица появится на экране в фильме «Спасибо за обмен», где её партнёрами стали Гвинет Пэлтроу, Марк Руффало и Тим Роббинс (<http://www.glamour.ru/celebrity/news/455268/>).

ChicPeek: Closet Rich's Elizabeth Kott Shares Her Truly Gorgeous DIY Ideas for Storing Stuff. / ChicPeek (название сайта по перепродаже драгоценностей и пр.): Элизабет Котт, владелица бизнеса «Винтажный сундук», делится замечательно простыми идеями, как самостоятельно привести в порядок свой гардероб и платяной шкаф (<http://www.glamour.com/fashion/blogs/dressed/2013/05/chic-peek-closet-richs-elizabe>) (здесь и далее перевод мой. – Д. Х.).

Тематически светские новости имеют следующие ограничения: их содержанием являются события из жизни известных людей, акции, характеризующие стиль жизни элиты общества, описания модных социальных проектов, при этом они часто включают прямо или косвенно выраженную рекламу. Важным отличительным признаком светских новостей является сенсационность – неожиданность определенной информации и порождаемый ею эмоциональный аффект.

Naomi Campbell's birthday bash / Вечеринка в честь дня рождения Наоми Кэмпбелл

Naomi Campbell's ultra-exclusive birthday bash at the Hôtel du Cap-Eden-Roc was the most coveted invitation in Cannes. Of course, our very own Hamish Bowles and André Leon Talley were in attendance and chronicled all of the happenings at the supermodel's lavish fete. With a glittering guest list that included Marc Jacobs, Christy Turlington, and Jennifer Lopez as well as a special surprise performance by the one and only Grace Jones, the celebration was simultaneously opulent and elegant. For those who weren't extended the invite, Vogue.com has the exclusive,

never-before-seen pictures taken by famed photographer Ellen von Unwerth and E-mailed to us by the birthday girl herself. (06.04.2010). / Супер-эсклюзивная вечеринка Наоми Кэмпбелл в отеле du Cap-Eden-Ros была, пожалуй, самым желанным событием в Каннах, куда все стремились попасть. Конечно же, в числе присутствующих счастливиц были и наши Хеймиш Булз и Андрэ Леон Талли, тщательно запротоколировавшие все, что происходило на этом роскошном празднике в честь супермодели. И блестящий круг гостей, среди них и Марк Джейкобс, и Кристи Тэрлингтон, и Дженнифер Лопез, и эксклюзивное выступление в качестве сюрприза единственной и неповторимой Грейс Джоунс придали празднеству небывало роскошную элегантность. Для тех же, кому не повезло быть среди приглашенных, Vogue.com подготовил оригинальную и эксклюзивную серию фотографий, сделанных знаменитой Элен фон Унверт, и переданную нам по электронной почте самой именинницей (<http://www.vogue.com/parties/naomi-campbell-birthday-bash/>).

В светском мире «Vogue» – роскошь, красота и изобилие высшей пробы, для описания которых востребованы, прежде всего, прилагательные со значением *исключительности*: *ultra-exclusive, one and only, exclusive, never-before-seen, special, coveted*; *чрезмерности*: *lavish, opulent*; *блеска, красоты и славы*: *famed, glittering elegant*; а также существительные, реализующие примерно те же значения: *birthday bash, supermodel, fete, surprise performance, celebration*.

К примеру, значение COVET transitive verb 1: *to wish for earnestly <covet an award>* 2: *to desire (what belongs to another) inordinately or culpably*; intransitive verb: *to feel inordinate desire for what belongs to another* (Webster Online). Ср.: 1. жаждать (*crave*), 2. домогаться, 3. завидовать, 4. зариться (<http://slovari.yandex.ru/>). Значение LAVISH 1: *expending or bestowing profusely: prodigal* 2a: *expended or produced in abundance* b: *marked by profusion or excess* (Webster Online). Ср.: 1. щедрый, расточительный (*generous*) *lavish gift* – щедрый подарок; 2. роскошный, пышный, шикарный (*luxurious, lush, chic*), *lavish ceremony* – пышная церемония; 3. обильный, богатый (*plentiful, rich*) (<http://slovari.yandex.ru/>). Значение OPULENT: *exhibiting or characterized by opulence: as a: having a large estate or property: wealthy <hoping to marry an opulent widow>* b: *amply or plentifully provided or fashioned often to the point of ostentation <living in opulent comfort>* (Webster Online). Ср.: роскошный, богатый, пышный (*luxurious, rich, lush*) (<http://slovari.yandex.ru/>). Значение FETE 1: *festival* 2a: *a lavish often outdoor entertainment* b: *a large elaborate party* (Webster Online). Ср.: 1. празднество, праздник, празднование, торжество; 2. именины; 3. церковный праздник какого-л. святого (<http://slovari.yandex.ru/>).

Приведем для сравнения материалы с русскоязычного сайта «Vogue», где в одном из последних электронных выпусков журнала в разделе «Новости» (19 сентября 2014) находим следующий материал, внимание к которому привлекается магическим предупреждением: *Сюрприз!* Далее следует анонс: *Олимпия Ле-Тан и икорный дом Caviar Kaspia создали лимитированный клатч, который будет продаваться с баночкой чёрной икры внутри.*

Примечательно, что французского дизайнера Олимпию Лё-Тан прославили её оригинальные клатчи, оформленные в виде книг классиков мировой литературы. Но в продукцию бренда Olympia Le-Tan также входят люксовые линии женской одежды, обуви и аксессуаров (<http://www.relook.ru/brand/Olympia-Le-Tan.html>).

Однако в заметке речь идет не столько о дизайнере, сколько о модном аксессуаре, получившем иноязычное обозначение «клатч». Поиск в Яндексе не дает отсылку к русскоязычным лексикографическим источникам, по-видимому, заимствованное слово еще не зарегистрировано словарями, хотя в Википедии можно найти следующее пояснение:

Клатч, или клач (англ. clutch – схватить) – маленькая элегантная сумочка-конверт. У клатча может быть маленькая ручка, не ремешок, но обычно его носят под мышкой или обхватив ладонью. Изготавливается из высококачественных материалов (например, крокодиловой или змеиной кожи), украшается золотом, жемчугом, стразами и перьями. Особую популярность клатч получил в 1920–1930-е гг. После Второй мировой войны клатч возродил к жизни Кристиан Диор. В последние годы клатч вновь оказался на пике моды (<https://ru.wikipedia.org>).

Представляется необходимым обратиться и к данным англоязычных и англо-русских словарей:

«CLUTCH 1 a: the claws or a hand in the act of grasping or seizing firmly b: an often cruel or unrelenting control, power, or possession< the fell clutch of circumstance – W. E. Henley> c: the act of grasping, holding, or restraining 2 a: a coupling used to connect and disconnect a driving and a driven part (as an engine and a transmission) of a mechanism b: a lever (as a pedal) operating such a clutch 3: a tight or critical situation: PINCH <come through in the clutch> 4: CLUTCH BAG a woman's small usually strapless handbag (Webster Online). *Ср.*: сущ. 1) сжатие; захват; 2) (clutches) когти, лапы; 3) тиски, власть (обстоятельств); 4) критическая ситуация, экстремальная ситуация; 5) тех. зажимное устройство; муфта; 6) автосцепление; 7) clutch bag – ридикюль» (Комлев Н.Г. Словарь иностранных слов).

Как можно заметить, согласно данным обоих словарей, существительное *clutch* многозначно, искомое значение лексемы регистрируется как пе-

рифериное, более того оно ассоциируется с композитой *clutch bag*, второй компонент которой опускается в разговорной речи.

В отличие от существительного «клатч» определение к нему (лимитированный) регистрируется словарем:

ЛИМИТИРОВАННЫЙ, прич. страд. прои. вр. от *лимитировать*. *ЛИМИТИРОВАТЬ*, установить (устанавливать) лимит, предельную норму чего-нибудь (Толковый словарь Ушакова).

Однако представляется, что это общее значение лексемы получает дополнительные значения в современном модном дискурсе, о чём свидетельствует, например, следующий контекст:

Лимитированные серии духов или туалетной воды известные парфюмерные бренды выпускают к различным датам. Такие коллекции уникальны и неповторимы и производятся для узкого круга покупателей. Как правило, такой парфюм отличает и необычный дизайн ... (<http://www.otvet.mail.ru/question/35028415>).

За фотографией следует текст заметки:

Клатчи Olympra Le-Tap уже давно покорили всех падких на прекрасное девушек: небольшие сумки в виде книжек и коробок из-под молока выглядят настолько ироничными и по-хорошему рукотворными, что их невозможно не полюбить. А этой осенью дизайнер порадует своих поклонниц еще одной моделью: Олимпия в сотрудничестве с икорным домом Caviar Kaspia выпустила клатч с вышитым гербом компании (его в двадцатых годах прошлого века нарисовал русский художник). Новая сумка повторяет форму баночки с икрой и дублирует классический дизайн упаковки Maison Kaspia. Цена на эту модель, как и на все другие творения Olympra Le-Tap, достаточно высокая – 860 евро. Однако на этот раз даже самые отъявленные скептики не смогут назвать стоимость неоправданной: клатч будет продаваться с баночкой чёрной икры внутри! Причём по специальной цене – баночка со 125 граммами икры высочайшего качества Caviar Kaspia будет стоить столько, сколько обычно стоит 75 грамм драгоценного лакомства. «Это идеальный способ взять с собой немного чёрной икры и одновременно вечерний клатч», – рассказывает Олимпия о своей коллаборации.

Идея, конечно, экстраординарная, но поэтому она нам и нравится. С такой сумкой могли бы ходить Анна Пьяджи или Эльза Скьяпарелли, а этой осенью смогут ходить и все остальные. С 23 сентября 2014 года клатч-икра появится в бутике Caviar Kaspia на площади Мадлен, а с декабря будет доступен в избранных магазинах. Сумка, кстати, оснащена специальной системой охлаждения – такого забавного и по-своему функционального предмета гардероба у вас ещё точно не было (<http://www.vogue.ru/fashion/news/Syurpriz/>).

Следует отметить откровенно рекламный характер этого материала. Достаточно отметить, например, следующую фразеологию: *Клатчи Olympia Le-Tan уже давно покорили всех падких на прекрасное девушек; их невозможно не полюбить; дизайнер порадует своих поклонниц ещё одной моделью* и т.п. Здесь же речь идет и о цене изделия.

Примечательны отсылки автора заметки, свидетельствующие о фоновой информации, которой, по-видимому, владеет и адресат: *Olympia Le-Tan, Caviar Kaspia, классический дизайн упаковки Maison Kaspia, Анна Пьяджи или Эльза Скьяпарелли, в бутике Caviar Kaspia на площади Мадлен*. Очевидно, что заметка апеллирует к ограниченной аудитории, избранность которой обусловлена преимущественно сферой доступных ей материальных возможностей.

Заметим использование типичной лексики с положительной оценочностью: *классический дизайн, высочайшего качества, идеальный способ, экстраординарная, в избранных (магазинах), драгоценного лакомства, специальной (системой охлаждения)*, на фоне которой заметна разговорность и стилистическая сниженность другой, имитирующей «задушевность» неформального общения: *покорили всех падких на прекрасное девушек, самые отъявленные скептики* и т.п.

Специфической гендерной характеристикой светских новостей, помимо их тематики, является полусерьёзная стилистика изложения материала, подчеркнута неофициальная и личная манера сообщения новостей. Светские новости являются своеобразной витриной стиля жизни, соответствующего концепту «гламур».

Субжанр «светская сплетня» тематически ограничен сообщением о недостойных и оценочно неоднозначных поступках знаменитых людей и в этом плане представляет собой развлекательную интригу. Сплетня как жанр бытового дискурса характеризует обычно интимную жизнь людей, а также ситуации, которые стремятся скрыть, поскольку они могут вызвать неодобрение общества. Светская сплетня в этом отношении является конкретизацией сплетни как таковой, фиксируя внимание аудитории на частной жизни людей, относящихся к категории «селебрити». Гендерная специфика светской сплетни заключается в ее преимущественной тематике – семейная жизнь известных людей, случаи адюльтера, девиантное поведение детей. Примечательно, что в отношении языка и стиля «светские сплетни» представляют собой образец журналистики, построенный как непринужденный, неформальный разговор с читателем. Поскольку тексты «светских сплетен» больше ориентированы на воздействие, чем на сообщение, то гиперболизация (отличительное свойство такого рода текстов) является одним из ключевых приемов создания экспрессивности. Данный субжанр отличается высокой степенью ироничности, использованием раз-

говорной и сленговой лексики и фразеологии. В данном субжанре заслуживает внимания тема фертильности и сексуальности.

How To Help Your Man ... Seduce You / Как заставить вашего молодого человека соблазнить ... вас

Breaking news out of the UK: Kate Middleton and Prince William were apart on Valentine's Day, so she reportedly sent him...underwear. Of course, she didn't just ship out boring old cotton boxers – Kate splurged on a pair of \$40 Ralph Lauren boxer-briefs. / Сногшибательная новость из Соединенного Королевства! Кейт и принц Уильям не были вместе на День святого Валентина, и потому она, если верить слухам, отправила его за покупкой ...нижнего белья. Конечно же, речь не идет о всем привычных семейниках, нет! Кейт разорилась на пару брифов от Ральфа Лорана за 40 долларов пара.

Curious to know what's keeping the, uh, royal package secure, we looked them up and wow, these man-undies are seriously sexy. So sexy, in fact, that we want to buy something similar for our guy. / Чтобы выяснить, в чем же секрет – м-м-м королевской спянности, мы взглянули на них, и о-ля-ля! Это мужское бельишко действительно впечатляет, они настолько соблазнительны, что мы решили купить парочку таких же и для своих мужчин.

According to consumer research, more men are buying snug-fit underwear, but boring cotton boxers are still really popular with dudes. Let's be honest, it's a little annoying when a guy tries to seduce you in a pair of baggy plaid boxers when you're decked out in a sizzling bra and panty set. Whether Will has already made it a habit to wear these sexy, form-fitting skivvies, or Kate introduced them to him, we love that he puts a little more effort into his undergarments. / Согласно исследованиям потребительского спроса, все больше мужчин покупает нижнее белье по фигуре, но и привычные хлопковые трусы всё ещё в ходу. Хотя, по правде, кому понравится, если благоверный станет соблазнять вас в паре мешковатых клетчатых семейников, в то время как на вас шикарные бюст и трусики? И вовсе не важно, было ли привычным для Уила носить эти соблазнительные скиви, подчеркивающие фигуру, или этому поспособствовала Кейт, но мы, мне кажется, одобряем в целом его усилия в этом направлении.

Want your boxer-devoted dude to use them? Next time you go shopping together, try pointing them out in a department store and raving about how sexy they'd look on him. Or you could just surprise him with a pair one night before bed. He should take the hint. / Хотите, чтобы ваш парень с его пристрастием к семейникам изменил своей привычке и перешёл на брифы? Что ж, в следующий раз, отправившись вместе за покупками, постарайтесь обратить его внимание на интересующий предмет и нахваливайте, упирая на то, как он будет неотразим в них; или просто сделайте ему приятный сюрприз, подарив парочку скиви как раз перед тем, как направиться в спальню (<http://www.cosmopolitan.com/celebrity/news/sexy-underwear-for-men-021612>).

Этот пример – яркий образец того, как можно превратить материал о нижнем белье в драматический рассказ о взаимоотношениях нерядовой супружеской пары, т.е. в «псевдособытие», достойное, тем не менее, внимания широких масс. Эффект драматизации достигается средствами аффективного синтаксиса, пунктуации и, главным образом, лексико-стилистическими средствами, в том числе окказиональными словосочетаниями. Так, нарушение лексико-фразеологической сочетаемости используется уже в заглавии: *How To Help Your Man...Seduce You* и далее по тексту: *sent him...underwear, seriously sexy, puts a little more effort into his...undergarments, boxer-devoted dude*.

Намеренное нарушение правил сочетаемости используется для привлечения внимания читателя, оно способствует достижению эффекта неожиданности. Представляется, что в рассматриваемом случае окказиональные, необычные словосочетания способствуют созданию шутиливо-комического эффекта. Рассмотрим, к примеру, одно из таких семантически противоречивых сочетаний с привлечением справочных материалов: *boxer-devoted dude*.

DUDE 1: *a man extremely fastidious in dress and manner: dandy*; Ср. *dude* *амер. разг. хлыщ, фат, пижон* (Большой англо-русский и русско-английский словарь).

BOXER (*boxer shorts*) *noun plural: loose shorts that are worn as underwear by men and boys*; Ср.: 1) *Общая лексика: семейные трусы*; 2) *Разговорное выражение: боксёрки* (Универсальный англо-русский словарь).

DEVOTED: *characterized by loyalty and devotion*; Ср.: *преданный, нежный; любящий* (Большой англо-русский и русско-английский словарь).

Лексикографический материал иллюстрирует обычные сочетания прилагательного *devoted*, на фоне которых очевидны семантическая противоречивость и необычность словосочетания *boxer-devoted dude*, построенного также на преувеличении, характерном для подобных материалов.

Of course, she didn't just ship out boring old cotton boxers – Kate splurged on a pair of \$40 Ralph Lauren boxer-briefs.

Let's be honest, it's a little annoying when a guy tries to seduce you in a pair of baggy plaid boxers when you're decked out in a sizzling bra and panty set.

Смысловое противопоставление построено на контекстуальной антонимии лексем: *boring old cotton boxers* (*старые хлопковые трусы*) – *\$40 Ralph Lauren boxer-briefs* (*трусы-брифы от Ральфа Лорана за 40 долларов пара*); *a guy in a pair of baggy plaid boxers* (*парень в паре мешковатых клетчатых семейников*) – *you're decked out in a sizzling bra and panty set* – *на вас – шикарные бюст и трусики*; *didn't just ship out* – *не послала* – *splurged* – *потратилась* (*разорилась*).

Очевидно, что в сочетании с первым прилагательным, имеющим отрицательную коннотацию, второе нейтральное прилагательное приобретает дополнительный отрицательный смысловой оттенок.

Шутливо-комический эффект подобных сочетаний связан не только с их семантической противоречивостью, но и с определенной степенью гиперболизации, что особенно очевидно в следующем примере: *raving about how sexy they'd look on him* – *нахваливаться, упирая на то, как он будет неотразим в них*.

RAVE intr. verb 1a: to talk irrationally in or as if in delirium b: to speak out wildly c: to talk with extreme enthusiasm; Ср.: гл. 1) а) бредить, говорить бессвязно; б) говорить слишком возбужденно; неистовствовать, бесноваться; 2) реветь, выть, бушевать (о явлениях природы); 3) восторгаться, восхищаться, бредить (Большой англо-русский и русско-английский словарь).

В обсуждаемой публикации можно выделить, по крайней мере, две микротемы, связанные со следующей ключевой лексикой:

Seduce, seriously sexy, So sexy, to seduce you, sexy, form-fitting skivvies, raving about how sexy they'd look on him;

Underwear; boring old cotton boxers (повторяется 2 раза), a pair of \$40 Ralph Lauren boxer-briefs, man-undies, snug-fit underwear, baggy plaid boxers, a sizzling bra and panty set, sexy, form-fitting skivvies, undergarments, boxer-devoted dude.

Рассмотрим один из примеров российской светской сплетни:

Владислав Доронин нашел замену Наоми Кэмпбелл

(15 мая 2013) Бизнесмен проводит время на яхте с новой подружкой.

Не так давно пошли слухи о том, что пятилетний роман Владислава Доронина и Наоми Кэмпбелл подошел к концу. Несмотря на то, что ни бизнесмен, ни супермодель не комментировали эту новость, красноречивее слов говорят фотографии, добытые paparazzi. На них 50-летний олигарх запечатлен на своей яхте у берегов Майами, и компанию ему составляет вовсе не Кэмпбелл, а девушка, которую пресса назвала «более юной версией Наоми». Журналисты даже, возможно, могли бы спутать новую подружку Доронина с «чёрной пантерой», если бы та в это время не находилась в Великобритании, где работает над своим телешоу The Face.

Источники, близкие к Владиславу и Наоми, подтверждают, что влюблённые расстались. «У них сложные отношения, иногда они расстанутся и мирятся, – рассказали корреспонденту Daily Mail. – В некотором смысле их отношения напоминают бизнес-сотрудничество: Наоми наполняет роскошью его отели и жильё, а он очень хорошо к ней относится. Но оба много работают, поэтому не могут часто видеться».

Другой источник рассказал, что окружение пары шокировано расставанием. «Это невероятно, ещё перед Рождеством они были так влюблены и говорили о детях», – поделился он (<http://www.glamour.ru/celebrity/news/561882/15.05.2013>).

Заметим, что статья о Доронине и Кэмпбелл основана на англоязычных источниках (в статье есть ссылка на газету «Daily Mail»); выдержана по-русски в нейтрально-сдержанном, деперсонализированном тоне. Этот тон поддерживается за счет отсутствия средств экспрессивного синтаксиса, субъективно-эмоциональной оценочной лексики, а также использования клишированных выражений: *не комментировали эту новость*; *Источники, близкие к Владиславу и Наоми, подтверждают*; *Другой источник рассказал* и т.п. Примечательно также отсутствие разговорной, стилистически сниженной лексики, помогающей создать тональность фатического дискурса. Используются цитации из англоязычных источников, с одной стороны, передающие субъективную точку зрения на происходящее, с другой – подтверждающие достоверность излагаемого. Пожалуй, наибольшей экспрессивностью обладает газетное клише-определение (метафора), используемое для характеристики знаменитой модели («*черная пантера*»). Отмечается, что, помимо англоязычных включений *телешоу "The Face"*, *корреспонденту "Daily Mail"*, вторичность текста обнаруживается также в следовании формату подачи материала, а также конструкциям, типичным для англоязычной прессы: *пятилетний роман, 50-летний олигарх*.

При этом проанализированный материал показал, что проблемы сексуальных меньшинств в качестве сплетен в женских электронных журналах не обсуждаются как в англоязычном, так и в русскоязычном медийном дискурсе. Субжанр «светская сплетня» отличается максимально личностной стилистикой подачи материала, высокой степенью ироничности, использованием разговорной и сленговой лексики и фразеологии.

Субжанр «светский портрет» противопоставляется новостям и сплетням по своей главной интенциональной характеристике – он представляет собой не повествование, а описание. Соответственно, этот текстотип включает характеристики внешности, одежды, характера и стиля жизни людей, которые выступают в качестве образцов для подражания – модельных личностей современной массовой культуры. Выделяются два типа объектов светских портретов – персоналии с обложек женских электронных журналов и люди, о которых сообщается на страницах журнала. Лица на обложке журнала тяготеют к функциональному статусу социального символа успеха, в то время как персонажи, о которых идет речь в том или ином разделе журнала, не всегда являются явно выраженными символами. Замечено, что подготовка подобных публикаций требует большой предва-

рительной работы, в том числе, например, изучения деталей биографии светского персонажа, встреч и интервью, что совершенно очевидно из самого их содержания:

A few weeks after her workout session, I'm meeting Upton for a meal at her favorite restaurant, Nobu, in Manhattan's Tribeca neighborhood. In the dusky light of the restaurant, Upton seems much more glamorous than she did at the gym. She is dressed, once again, in all black: Her blonde hair is loose, and she's wearing Rag & Bone jeans, Sam Edelman boots, and a black Emilio Pucci top with a jagged slit across the chest. She doesn't have the alien air that many models have when you see them up close. In fact, it's hard not to be struck by the notion that Upton looks like a regular person, a version – if an exceptionally pretty one—of the type of girl you might see walking down the street. / Спустя несколько недель после встречи с Антон во время её сессии в тренажёрном зале мы видимся за обедом в её любимом ресторане Нобу, в районе Трайбека на Манхэттене, где при неярком свете она выглядит более гламурно, чем за тренажёрами. Она, как и в прошлый раз, одета во всё чёрное. Её светлые волосы распущены; на ней – джинсы Rag & Bone, сапоги фирмы Sam Edelman, чёрный топ от Emilio Pucci с неровным вырезом на груди. Кейт не производит впечатления неземного создания, как многие другие модели, когда видишь их очень близко. На самом деле поражаешься тому, что она вполне себе обычный человек, или, скажем так, девушка такая же, как и многие другие, которых встречаешь на улице, с единственной разницей, что она удивительно красива (<http://www.vogue.com/865230/the-kate-effect-kate-uptons-first-vogue-cover/>).

Портрет персонажа создаёт у читателя зрительное представление о грое и задаёт эмоциональный тон его восприятия. Очевидно, что документальность, достоверность фактов, событий, о которых идет речь, являются характерными стилевыми чертами светского портрета. Например, в рассматриваемом примере приводится название ресторана, в котором происходит встреча: *Nobu, in Manhattan's Tribeca neighborhood*.

Трайбека (TriBeCa) – сокращение от Triangle Below Canal, «треугольник под Канал-стрит», введённое в обиход риэлтерами в конце прошлого столетия и обозначающее территорию, ограниченную с севера Канал-стрит, с востока – Бродвеем и на юге – Чэмберс-стрит... Двигаясь далее по Хадсон-стрит, турист наткнется на одно из популярнейших заведений Нью-Йорка – японский ресторан «Ноби», принадлежащий Роберту Де Ниро и шеф-повару Нобу Мацухисе. Очередь из желающих поужинать в «Ноби» растягивается на несколько недель... ([http://www.tourister.ru/world/america/united states/city/new_york_city/publications/256](http://www.tourister.ru/world/america/united_states/city/new_york_city/publications/256)).

Более того, чрезвычайно характерным в описании внешности героини рассказа представляется перечисление брендов ее одежды: *Rag & Bone jeans* (Согласно одному из сайтов модной одежды, – один из самых модных брендов в настоящий момент; одежду в свободном, непринужденном стиле с этим лейблом носят все – от Миранды Керр до Рэчел Билсон (net-a-porter.com)); *Sam Edelman boots* (дизайнер Сэм Эдельман – влияние нью-йоркского образа жизни, т.е. «демократичности и американского видения сексуальности») (<http://shophelp.ru/brands/sam-edelman.html>), and a black *Emilio Pucci* top (Эмилио Пуччи, «король повседневного кутюра»; среди клиенток – Жаклин Кеннеди, Дженнифер Лопес, Изабелла Росселини и др. (http://www.fashionpeople.ru/brands/brand_92.html)). По-видимому, именно бренды являются маркерами социального статуса в этом свободном демократическом обществе, не лишенном, однако, деления на *haves* и *have-nots*, т.е. привилегированных собственников и тех, кто не имеет собственности.

Очевидно, что сбор материала для светской колонки может быть сопряжён и с определёнными трудностями, о которых речь идёт в следующем примере:

In the past month I have learned that an audience with Beyoncé can be as challenging to schedule as a tennis match with the pope. (For weeks we go back and forth: I can meet; she's in Vegas; I can't be in Vegas; she's on a family vacation in the Caribbean; curiously I am not invited.) But now, with a break in shooting, she is ready to talk. / За прошлый месяц я узнал, что получить аудиенцию у Бейонсе ничем не легче задачи быть приглашенным сыграть в теннис с Папой Римским (Наши переговоры тянутся уж несколько недель: я готов встретиться, она в это время в Вегасе, а я не могу поехать в Вегас; или она отдыхает с семьёй на Карибах, но я, как ни странно, не приглашён). И только сейчас возникла пауза в съемках, и она готова поговорить со мной (<http://www.vogue.com/865260/beyonce-knowles-the-queen-b/>).

В авторской речи в скобках, как можно заметить, вводится дополнительная информация, развивающая тему предыдущего предложения. Парный пунктуационный знак, перебивающий основную линию изложения, способствует привлечению внимания читателя к содержанию, заключенному внутри, являясь еще одним средством удержания внимания адресата. Примечателен также выбор лексики: *an audience with Beyoncé, a tennis match with the pope*, что согласуется с заглавием светского портрета королевы американского шоу-бизнеса Бейонсе (*The Queen B*).

Представляется, что светский портрет – это жанр, предъявляющий повышенные требования к языку и стилю авторов. В основе искусства жур-

налистского слова лежит и профессиональная подготовка, и литературный талант. Очень часто авторами светской колонки в журнале «Vogue» являются и известные писатели, как, например, Роберт Салливан (Robert Sullivan), – автор таких произведений, как "Rats", "The Meadowlands", "A Whale Hunt", а также публикаций в известных американских изданиях "The New Yorker", "The New York Times", "New York", "A Public Space and Vogue"; Колум Тойбин (Colm Toibin) – ирландский автор романов, рассказов, эссе, драматург, журналист, критик и поэт и др.

Однако на русскоязычном сайте имеются и другого рода материалы, отличающиеся ярко выраженной авторской индивидуальностью. К ним можно отнести публикации светского хроникера Нелли Константиновой в рубрике Table Talk. Таков созданный ею светский портрет известного ресторатора московского заведения:

Умный, честный, женатый

Нелли Константинова познакомилась с охотником, шефом и владельцем ресторана «Честная кухня» и оказалась заарканена.

Обратим внимание на название статьи, отсылающей читателя к советской реалии – названию фильма «Честный, умный, неженатый» (1981): «Отслужив в армии, поработав на БАМе и заработав себе авторитет и славу первопроходца, он взял отпуск и приехал домой – к друзьям и любимой. Но дома герой не смог найти себе дела и, не дождавшись окончания отпуска, уехал снова на БАМ» (Энциклопедия сайта «Кино-Театр.РУ»).

За заголовком следует лид, поясняющий его. Уже в заголовке и лиде присутствует своеобразная игра словами: *честный* – «*Честная кухня*»; *охотник* – *заарканена*.

Приведем следующий отрывок:

«Честная кухня» открылась совсем недавно, а слава уже гремит. Соотношение «цена – качество» в ней, как в Италии, вкусно, как в Италии, повар выходит в зал и говорит с гостями, как – правильно! – в Италии. Потому-то за «Честную кухню» и страшно. Мы же не в Италии, а на Садовом кольце, в нефтяной столице, дикой, как Клондайк. Шеф Сергей Ерошенко к тому же демпингует, и я хотела бы расспросить его конкурентов, что они об этом думают.

Это вступительная часть статьи, представляющая ее тему, – московский ресторан с названием простым и идеологически провокативным – «Честная кухня». Автор сразу же вовлекает читателя в откровенный и доверительный разговор о кухне, но не только, поскольку есть прямые выпады по поводу ситуации в столице, характеризуемой «дикой, как Клондайк»; здесь же используется термин из сферы экономики – «демпингует». (*Демпинг* (от англ. *dumping* – сброс) – продажа товаров по искусственно занижен-

ным ценам; демпинговые цены существенно ниже рыночных цен, а иногда даже ниже себестоимости товара или услуги.)

Доверительная, разговорная тональность строится средствами экспрессивного синтаксиса. Отметим самоперебивы («как – *правильно!* – в Италии»), усилительные частицы: «Мы же не в Италии; к тому же демпингует» на фоне параллельных синтаксических конструкций и лексических повторов: «Соотношение “цена – качество” в ней, как в Италии, вкусно, как в Италии, повар выходит в зал и говорит с гостями, как – *правильно!* – в Италии».

Ссылка на Италию как образец ресторанного бизнеса свидетельствует о расширении фонового контекста; предполагается, что читатели имеют об этом достаточное представление.

Далее речь идет о главном лице заведения – его владельце, которого сравнивают с Кевином Спейси, американским актёром, режиссёром, сценаристом, продюсером:

А пока что мы сидим в 300 метрах от «ракушки» метро «Красные ворота», и он рассказывает мне, как всё началось. В Ерошенко есть шарм класса Кевина Спейси: застенчивый, он мог бы быть тихим учёным, библиотекарем, уютным дядюшкой, которым помыкают бесконечные племянники, прося покатать их на спине или рассказать сказку. Знаете это выражение лица? Но вспомните, кем оказываются тихие герои Спейси. Сейчас вы поймете, почему мне на ум пришёл именно он.

Шеф и владелец ресторана — охотник. А ещё он до недавнего времени управлял всеми восемью «точками питания» в подмосковном парке «Волен». А ещё он был шеф-поваром ресторана «Годунов» где-то у Кремлёвских стен, на радость парламентариям и туристам. И даже отметил в «Дяде Гиляе» в Столешниковом. А это значит, что за уютной внешностью – несгибаемый борец, золотой менеджер и многофункциональный, господи, прости, управленец. Иначе б ему в упомянутых местах работы не выжить. У нас не Италия (http://www.vogue.ru/peopleparties/tabletalk/umnyi_chestnyi_zhenaty/).

Как можно заметить, статья насыщена местными реалиями (в 300 метрах от «ракушки» метро «Красные ворота», в подмосковном парке «Волен», ресторана «Годунов» где-то у Кремлёвских стен, в «Дяде Гиляе» в Столешниковом), в том числе названиями ресторанов, которые, по-видимому, должны быть знакомы читателю русскоязычного журнала. Разговорный, неформальный стиль поддерживается и синтаксическими, и лексическими средствами. Примечательно, что смешиваются не только местные и иностранные реалии, но и лексика, отражающая прошлое («точки питания», несгибаемый борец, управленец) и настоящее (парламентарий, менеджер).

Помимо элементов разговорного стиля, отметим и эпические нотки в этом материале, например в следующем отрывке:

И вот выходит в зал этот жёсткий управленец и, глядя в глаза ясным взглядом, общается с гостями: рассказывает, какие продукты, откуда, раскрывает кулинарные и ресторанные секреты с пугающей легкостью. Например, объясняет, почему котлеты из кабана такие сочные: «Кабан, он же дикий. Он бежит много, а значит, у него мышцы сочные. Да вот он», — и показывает на рамку на стене, а там заснеженный лес, а в лесу он сам с ружьём и с ногой, победно стоящей на повергнутой туше. Это значит, мы этого конкретно, с фотографии, сейчас и едим в виде котлет. Или говорит о картофеле и помидорах, что они на излёте зимы – самые невкусные: «Но куда в Москве ни приди — у всех помидоры “бакинские” и “весенние”, ну конечно». Или о моцарелле: родители его повара делают её у себя в деревне, он попробовал — и теперь они его поставщики.

Представляется, что эпический стиль несколько неуместен в данном контексте, как и неудачны некоторые выражения: *мышцы сочные; с ногой, победно стоящей на повергнутой туше; мы этого конкретно, с фотографии. Жёсткий управленец* – выражение из советского прошлого представляется также несколько притянутым.

Отметим, что, помимо авторского текста, в этом отрывке широко используются включения прямой речи, оживляющие повествование и дополняющие портрет ресторатора необходимыми деталями.

В заключение автор материала подытоживает:

В общем, девушки, что я вам хочу сказать. Я не знаю, как долго просуществует этот уникальный проект (в Москве нет ни одного владельца-шефа, кроме Ерошенко), но такой еды в Москве мало. Она будто бы простая и совершенно великолепная. А уж таких мужчин, как Ерошенко, в Москве практически нет. Женат, и счастливо, сразу сообщает, предупреждая вопросы. Живёт в собственном доме за городом с детьми и женой, ждущей их третьего ребёнка. Но обещайте мне: сходите хотя бы на десерт, и встретитесь с шефом. Вы должны сами убедиться, что в России существуют честные профессионалы с обаянием Кевина Спейси.

И здесь, как можно заметить, выдержана разговорная тональность, или даже нарочитая просторечность; повторяются кинематографическая аллюзия и ключевой лейтмотив честности: в России существуют честные профессионалы с обаянием Кевина Спейси.

Итак, как показывает анализ русскоязычных материалов, разновидность светского портрета находится в стадии становления, что связано,

по-видимому, с отсутствием самой культуры селебрити (по крайней мере, в американских масштабах), с одной стороны, и со всё ещё неустоявшейся традицией самой жанровой разновидности, предъявляющей особые требования к журналисту, с другой. Однако уже есть достаточно яркие отдельные публикации, которые можно отнести к светскому портрету при условии использования в дальнейшем отечественной традиции в сфере художественно-публицистических жанров.

Субжанр «светский портрет» отличается особой тональностью дискурса – значимым отсутствием разговорности и ироничности, наличием разнообразного литературного вокабуляра, для него характерен относительно сложный синтаксис. Гендерная специфика «светского портрета» состоит в акцентированном выделении характеристик человека – как женщины, так и мужчины – с точки зрения женщины, т.е. приоритетным является определение тонких, эмоционально значимых нюансов поведения и внешности.

В заключении диссертации обобщаются результаты исследования и намечаются дальнейшие перспективы работы, которые мы видим в изучении новых жанров и форматов общения в медийном дискурсе, в освещении тенденций развития электронно опосредованного общения, в описании языковых личностей, формируемых современным интернет-пространством.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях автора.

Публикации в рецензируемых научных журналах

1. *Халгаева, Д.Д.* Особенности новостных полос в российских и американских электронных версиях женских глянцевого журналов / Д.Д. Халгаева // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2015. – №3 (45), ч. 3. – С. 179–182 (0,4 п.л.).

2. *Халгаева, Д.Д.* Стилистические характеристики жанра «светская сплетня» в женских электронных журналах / Д.Д. Халгаева // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. Серия: Филологические науки. – 2015. – № 2 (97). – С. 127–132 (0,5 п.л.).

3. *Халгаева, Д.Д.* Фертильность и материнство как светская новость (на материале электронных версий глянцевого журналов) / Д.Д. Халгаева // Научное мнение. – 2015. – № 2 (Искусствоведение, философские и филологические науки). – С. 65–69 (0,5 п.л.).

Другие публикации

4. *Халгаева, Д.Д.* Тексты группы «feature» и их признаки в массовой информации / Д.Д. Халгаева // Сборник научных статей «Этнокультурная

концептология и современные направления лингвистики»: материалы постоянно действующего семинара «Этнокультурная концептология и современные направления лингвистики». 23–25 апр. 2008 г. – Элиста, 2008. – С. 234–238 (0,5 п.л.).

5. *Халгаева, Д.Д.* Проблема жанра в массово-информационном дискурсе / Д.Д. Халгаева // Вестник Калмыцкого университета. – 2009. – № 8. – С. 64–68 (0,4 п.л.).

6. *Халгаева, Д.Д.* Признаки жанра «светская хроника» / Д.Д. Халгаева // Материалы Международной научной конференции «Язык и общество в зеркале души». 12–13 окт. 2010 г. – Астрахань: Изд. дом «Астраханский университет», 2010. – С. 263–268 (0,5 п.л.).

Подписано к печати 25.11.15. Формат 60x84/16.
Усл. печ. л. 1,4. Уч.-изд. л. 1,5. Тираж 110 экз. Заказ

Типография Издательства ВГСПУ «Перемена»
400066, Волгоград, пр. им. В. И. Ленина, 27